

CURRICULUM

Francesca Todesco

Francesca TODESCO è Professore Associato di Letteratura francese e francofona (settore concorsuale 10-H1-Lingua, Letteratura e Cultura francese - settore scientifico-disciplinare L-LIN/03) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società (DILL). Ha orientato le sue ricerche verso la Letteratura francofona del Maghreb e del Medio-Oriente, di cui è specialista, e la Letteratura francese del XVIII° secolo, l'opera di J.-J. Rousseau in particolare, avvalendosi di approcci critici stilistici, retorici, enunciativi ed intertestuali. Nell'ambito della Letteratura francese contemporanea si è interessata anche all'opera romanzesca e ai *livres d'artiste* di M. Butor. Ha collaborato alla realizzazione di un repertorio di scritti personali di religiose della Contro-Riforma.

Formazione e titoli:

Si è laureata a Padova il 03/07/1995 in Lingue e Letterature straniere (votazione: 110 e lode) e ha conseguito il Dottorato di Ricerca in Francesistica presso l'Università Statale di Milano il 14/01/2000 con una tesi che ha approfondito problematiche identitarie e culturali della letteratura francofona del Maghreb attraverso analisi narrative di tipo linguistico-enunciativo e retorico-stilistico.

Ha seguito il corso di Corso di Perfezionamento in Psicologia Culturale presso il Dipartimento di Psicologia dello Sviluppo e della Socializzazione dell'Università di Padova (a. a. 2002-2003) e il corso di Perfezionamento in Teoria e Pratica della Progettazione educativa e formativa, presso il Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Padova (a.a. 2006-2007).

A novembre 2011 ha superato le prove scritte e orali per l'ammissione ad un secondo Dottorato, in "Studi Letterari, Linguistici e Filologici", indirizzo "Letterature Comparate e Studi interculturali", presso l'Università di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia, con un progetto dal titolo: "J.J. Rousseau et la stratégie linguistico-littéraire du Paradoxe".

Da marzo 2012 a marzo 2014 è stata Cultrice della materia (Letteratura Francese) presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Cagliari.

Il 20 dicembre 2013 ha ottenuto l'Abilitazione Scientifica Nazionale a Professore Associato per il settore concorsuale 10/H1 (Lingua, Letteratura e Cultura francese), ai sensi dell'art. 16 della legge n. 240/2012 - D.D. 222 del 20/07/2012.

Vincitrice di uno stage di ricerca presso il Collège de France (Parigi), Cattedra di *Littérature Française Moderne et Contemporaine: histoire, critique, théorie* del Prof. Antoine Compagnon, ha svolto, nei mesi di febbraio e marzo 2014, attività di ricerca presso *Bibliothèque Générale* dell'Istituto di ricerca oltre che seguito le lezioni e discusso e approfondito i suoi progetti di studio con il Prof. A. Compagnon, il Prof. M. Fumaroli e il Prof. C. Ossola. La frequentazione del Collège le ha consentito contatti con redattori e membri dei comitati scientifici delle riviste *Fabula* e *La vie des idées*.

Attività didattica e incarichi:

Dalla sua presa di servizio come Professore Associato (3 novembre 2019) ad oggi è stata ed è titolare degli insegnamenti di Letteratura francese e Letteratura e Civiltà francese (corsi di laurea in Lingue e Letterature straniere (cl. L-11), e in Mediazione linguistica (cl.12)) e di Letterature francofone del mondo arabo (Letterature francofone nell'a.a. 2021-2022). Svolge anche attività didattica dottorale (Dottorato di ricerca in "Studi linguistici e letterari", Università di Udine e Trieste) e presso la Scuola Superiore Toppo Wassermann dell'Ateneo udinese.

Dal 3 novembre 2016 al 2 novembre 2019, presso lo stesso Dipartimento (Lingue e letterature, Comunicazione e Società -DILL) dell'Università di Udine è stata Ricercatore t. d. B), (ai sensi dell'art. 24, comma 3, della L. 240/2010 per settore concorsuale 10-H1-Lingua, Letteratura e Cultura francese, settore scientifico disciplinare L-LIN/03) ed è stata titolare degli insegnamenti di Letteratura francese (per il corso di laurea magistrale in Mediazione Culturale, cl. LM. 94 (a.a. 2016/2017) e per il corso di laurea in Lingue e Letterature straniere, cl. L-11 (aa. aa. 2017/2018 e 2018/2019).

Precedentemente, ha svolto incarichi come Professore a contratto presso diverse Università:

- a. a. 2015-2016: insegnamento di Lingua Francese (L-LIN/04) presso la Facoltà di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Cagliari, corso di laurea di Lingue e Culture per la Mediazione linguistica, 3° anno;

- a.a. 2011/2012: insegnamenti di Letteratura Francese (L-LIN/03), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Cagliari, corsi di laurea in Lingue e Comunicazione, Lingue e per la Mediazione linguistica e Lingue e Culture europee ed extraeuropee
- a.a. 2010/2011: insegnamenti di Letteratura Francese (L-LIN/03), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Cagliari, corsi di laurea in Lingue e Comunicazione, Lingue e per la Mediazione linguistica e Lingue e Culture europee ed extraeuropee;
- a.a. 2009/2010: insegnamenti di Letteratura Francese (L-LIN/03), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Cagliari, corso di Laurea in Lingue e Comunicazione e in Lingue per la Mediazione linguistica;
- a. a. 2009/2010: insegnamento di Lingua Francese (L-LIN/04), presso l'Università di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di Laurea in Mediazione linguistica e Comunicazione letteraria;
- a. a. 2008/2009: insegnamento di Lingua Francese (L-LIN/04), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Trento, corsi di studio di Lettere, Filosofia, Scienze Storiche e Scienze dei Beni culturali;
- a.a. 2006-2007: Svolgimento di un modulo di 60 ore di Storia della civiltà e della cultura francese presso il Master universitario di I° livello in Mediazione linguistica per il turismo e le imprese, organizzato dall'Università degli Studi di Bari;
- a.a. 2005-2006: Attività integrativa e di supporto (argomento: "Messaggi impliciti nell'*Emile*: lettura, analisi e interpretazione") all'insegnamento di Pedagogia Generale tenuto dalla Prof.ssa Anna Maria Bernardinis, conferita dal Consiglio della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Padova.
- dicembre 2004: Lezione dal titolo "La valeur profanatrice de la "parole" dans la littérature maghrébine de langue française : lecture de quelques poèmes", nel corso "Uno sguardo nella poesia francofona: il 'divino'", tenuto dalla Prof.ssa Anna Soncini dell'Università di Bologna, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (a. a. 2004-2005);
- maggio 2015: Lezioni all'interno del corso magistrale di Letteratura Francese II della Prof.ssa A. Zoppellari dell'Università degli Studi di Trieste, Dipartimento di Studi Umanistici (a.a. 2014-2015) (titolo delle lezioni: *Rousseau et le paradoxe*).
- maggio 2007: vincitrice di un concorso per valutazione titoli e colloquio per un posto di *Lecteur de Langue étrangère*, presso l'Université de Franche-Comté, Faculté des Lettres et Sciences humaines, UFR des Sciences du Langage, de l'Homme et de la Société, Département des Langues vivantes, Besançon e *Contrat d'engagement en qualité de Lecteur de Langue Etrangère* per l'a.a. 2007-2008 (1° settembre 2007).

Dopo il superamento del Concorso ordinario a cattedre indetto con D.M. 20-10-1994, il 1° settembre 1995 è stata immessa in ruolo negli ordini della scuola primaria. Il 27 giugno 2000 ha superato, presso il Provveditorato agli studi di Parma, il concorso ordinario a cattedre indetto con D.M. 31-03-1999 e ha conseguito l'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di 1° e 2° grado (Lingua e Civiltà Francese, classe di concorso A245 e A246). Ne è seguita l'immissione in ruolo negli ordini della scuola secondaria di I° grado e, successivamente, della scuola secondaria II° grado (titolarità presso l'Istituto professionale e tecnico Remondini e presso il Liceo Ginnasio Brocchi di Bassano del Grappa fino al ruolo universitario).

Relazione e supervisione di Tesi:

E' stata relatrice e controrelatrice di numerose tesi di laurea triennali e magistrali in Letteratura francese e Letteratura francofona. Dall'a.a. 2021 è supervisore della tesi di Dottorato della dottoranda Giorgia Lo Nigro "La déconstruction de l'identité traditionnelle dans la littérature francophone du Moyen-Orient" (36° ciclo del Dottorato in Studi linguistici e letterari dell'Università di Udine e Trieste).

Progetti e Collaborazioni:

Dal 1° giugno 2001 al 31 maggio 2003, ha svolto attività di collaborazione scientifica in qualità di Assegnista per il « Progetto di ricerca filologico-linguistico sulla letteratura magrebina di lingua francese », presso il Dipartimento di Romanistica dell'Università di Padova (responsabile scientifico: Prof.ssa Giuliana Rodinis).

Vincitrice di un Assegno di Ricerca per il Progetto « Gli impliciti nell'opera letteraria di Rousseau: problematica pedagogica », dal 1° giugno 2005 al 31 maggio 2007 è stata Assegnista di Ricerca presso il Dipartimento di Scienze dell'Educazione, Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Padova (responsabile scientifico: Prof.ssa Anna Maria Bernardinis).

Ha partecipato al Progetto di interesse dipartimentale PRID, *Les autobiographies spirituelles féminines dans la France de la Contre-Réforme. Recensement et définition d'un corpus*, coordinato dalla prof.ssa Alessandra Ferrato (Università di Udine, 2018-2021), oltre che ad alcuni progetti di ricerca nazionale finanziati (Murst, Università di Padova, 2001-2007).

Comitati editoriali:

- Membro del Comitato Direttivo di *Interfrancophonies. Revue des littératures et cultures d'expression française* ;
- Membro del Comitato scientifico di *Echo. Rivista interdisciplinare di Comunicazione, Linguaggi, Culture, Società*;
- Membro del Comitato scientifico di Redazione de *Il Tolomeo. Rivista di studi postcoloniali*, Università Ca' Foscari, Venezia, (classe A);
- Membro del Comitato scientifico di *Chiasme. Revue de littérature maghrébine*, IMIST (Institut marocain de l'information scientifique et technique) (Rivista in fase di definizione)

Attività di Revisore per:

- *Ponts/Ponti. Langues, littératures, civilisations des Pays francophones* (classe A) ;
- *Il Tolomeo, Rivista di studi coloniali*, Università Ca' Foscari (Classe A);
- *Il Confronto Letterario*, Quaderni di Letterature straniere e comparate, Università di Pavia;
- *Prospero, Rivista di Letterature e Culture straniere*, Università di Trieste,
- *Synergies Italie*, GERFLINT, Torino, Parigi.

Appartenenza a Società scientifiche:

- da novembre 2003 a novembre 2016 è stata Socio corrispondente della Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF); da novembre 2016 ad oggi è socio effettivo;
- dal 2012 al 2015 è stata Socia della *Fédération Internationale J.-J. Rousseau, "Clarens"*, presieduta da Robert Thiery, Université Paris IV-Sorbonne;
- da gennaio 2022 è Membro del Centro Internazionale Letterature Migranti (CILM) *Oltreoceano*, Università di Udine, e Socia del Centro di Cultura Canadese, Università di Udine.
- da giugno 2022 è Membro del CIEF, *Conseil International d'Études Francophones*, Canada- États-Unis.

Incarichi istituzionali:

Membro della Commissione per le prove di accesso al corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere (classe L-37) (dall'a.a. 2022-2023 ad oggi).

Membro della Commissione per le prove di Accesso al corso di Laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere (classe L-11) (aa. aa. 2016-2017 - aa. aa. 2021-2022)

Membro della Commissione di Assicurazione della Qualità della Ricerca Dipartimentale (CAQ-RD) (dall'a.a. 2018-2019 all'a.a. 2021-2022).

1° gennaio - 31 dicembre 2019: Delegata del Dipartimento per la Mobilità Erasmus ed Extra-UE (Cl. L.12 e LM-94).

Membro del Consiglio di Dottorato in "Studi linguistici e letterari", Università di Udine e Trieste.

Membro di Commissioni per l'attribuzione di Assegni di Ricerca e per la nomina di Tutor didattici.

Membro della Commissione giudicatrice per le prove di Dottorato in "Studi linguistici e letterari", Università di Udine e Trieste, 39° ciclo.

Referente del Dipartimento per la Mobilità Erasmus.

Premi:

Finanziamento per le attività base della Ricerca (FFABR), in seguito a partecipazione a Bando ANVUR (giugno 2017);

Premio "Cassini Senior" Ambasciata di Francia in Italia – Institut français (luglio 2021).

Organizzazione di conferenze e convegni internazionali (dal 2019):

Presso il Dipartimento di Lingue e Letterature, Formazione, Comunicazione e Società (DILL) ha organizzato:

- Due conferenze del prof. Fernando Funari (Università di Firenze), « Langue et imaginaire dans *Voyage en Grande Garabagne* d'Henri Michaux » e « Linguistique de corpus et analyse du texte littéraire » (27 aprile 2022) ;
- Due conferenze del prof. Karl Akiki (Université Saint-Joseph di Beyrouth) dal titolo: « Littérature et séries télévisées » e « Histoire, littérature et culture francophone libanaise » (17 marzo 2022) ;
- Journée d'étude *Littérature et culture, histoire et société du Maghreb*, organizzazione, apertura dei lavori, introduzione e moderazione (in collaborazione con Roberto Dapit), (26 novembre 2021);

Conferenze sulla Letteratura francofona del Maghreb e del Medio-Oriente (in memoria della prof.ssa Anna Zoppellari dell'Università di Trieste):

- Conferenza del prof. Karl Akiki (Université Saint-Joseph, Beyrouth), « Petits plaisirs de la littérature » (incontro e dibattito a distanza, 23 aprile 2021);
- Conferenza del prof. Charles Bonn (Professore emerito dell'Université Lyon II), « Comment lire les romans constitutifs de la littérature francophone algérienne. Les expériences successives d'un lecteur » (incontro e dibattito a distanza, 19 aprile 2021) ;
- Intervento del prof. M'hand Ammouden (Université de Béjaia, Algeria) « Diversité des contextes, plurilinguisme, genres de discours, ... ordinaires et enseignement des langues » (in collaborazione con la prof.ssa Sara Vecchiato) (incontro e dibattito a distanza, 9 aprile 2021);
- Conferenza della prof.ssa Anna Zoppellari (Università di Trieste), « Les littératures des Français du Maghreb et métissage linguistique » (3 dicembre 2019).

È stata membro del Comitato scientifico per il Convegno dottorale « Faites vos jeux. Gioco e spazio nei testi e dei testi » (22-24 marzo 2023).

Partecipazione come relatrice a Convegni internazionali (dal 2012 e alcuni principali):

- 37° Congrès mondial CIEF *Représentation et imaginaires de l'espace francophone*, organisé par le Conseil International d'Études francophones, (Hammamet, 19-25 giugno 2023). Titolo della comunicazione : « L'illusoire des frontières et la fixité de l'espace dans la littérature francophone marocaine : figures de la discordance dans un décor immuable ».
- Colloque International *Des histoires mêlées: raconter la migration algérienne en France de la guerre d'Algérie à nos jours*, organizzato dall'Università di Padova, Dipartimento di Studi linguistici e letterari (2 dicembre 2022). Convegno su invito. Titolo della relazione : « La littérature algérienne francophone et le thème de l'émigration : des personnages invisibles et inassimilables ».
- Colloque International *Transgressions en tous genres. Subversions et interdits dans les littératures et film (franco)-maghrébins de l'extrême contemporain*, organizzato dall'Università di Innsbruck (Innsbruck, 23-25 novembre 2022). Titolo della relazione : « Entre polyphonies et silences, les transgressions 'sémio-lyriques' d'A. Serhane ».
- Convegno di studi *Une écriture du dialogue. Percorsi attraverso la letteratura francese e francofona* (in ricordo di Anna Zoppellari), organizzato dall'Università di Trieste, Dipartimento di Studi Umanistici (12-13 ottobre 2022). Convegno su invito. Titolo della relazione : « L'écriture comme transformation du sujet : Anna lettrice di Jean Pélégri ».

- 36° Congrès mondial CIEF *Zones de contact, zones de conflit. Convergences et divergences francophones*, organisé par le Conseil International d'Études francophones (Trento, 20 - 25 giugno 2022). Titolo della comunicazione: « Le français d'Assia Djébar: un marmonnement multilingue ».

- Colloque International *Les masques de l'écriture*, organizzato dalla Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSSLF) presso l'Università degli Studi di Palermo (15-17 settembre 2021). Presentazione e lettura testo: In memoriam Anna Zoppellari.

- Colloque International *Littératures et espaces francophones*, organizzato dall'Université Sidi Mohamed Ben Abdellah di Fès, Marocco (Fès, Marocco, 15-16 settembre 2021, à distance). Titolo della comunicazione: « Lecture de l'espace dans l'oeuvre d'A. Serhane ».

- Journée d'étude *Littérature et culture, histoire et société du Maghreb*, organizzazione, apertura dei lavori e moderazione (in collaborazione con Roberto Dapit), presso l'Università di Udine, Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società - DILL (26 novembre 2021); Testo di introduzione: *Parcours littéraire et historique dans le Maghreb in memoriam Anna Zoppellari*.

- Journée d'études internationale *Mémoire coloniale et fractures dans les représentations culturelles d'auteures contemporaines (1945-2020)*, organisée par Catherine Douzou (Tours), Alessandra Ferraro (Udine), Valeria Sperti (Federico II, Naples), avec le soutien de l'Unité de recherche ICD (Interactions culturelles et discursives, E. A. 6297), Université de Tours, France (30 juin 2020, à distance). Titolo della comunicazione: « *Je m'insinue, visiteuse importune, dans le vestibule de ce proche passé: le devoir de la mémoire d'Assia Djébar* ».

- Colloque International *L'Olivier dans les Lettres et les Arts*, organizzato dall'Università di Tunisi e dall'Associazione Tazammourt (Djerba, 30 novembre-2 dicembre 2018). Titolo della comunicazione: « Zitouna d'Hédi Bouraoui ou l'Olivier de la rencontre des civilisations ».

- Seminario Pasquale *Pauliska ou la Perversité moderne de Jacques Antoine Révéroni Saint-Cyr*, organizzato dall'Università degli Studi di Bologna e di Clermont-Ferrant (Cesenatico, 18-19 marzo 2016). Titolo del Seminario proposto "Pauliska ou les figures de l'indicible".

- Eighteenth Biennial Colloquium "Revisiting *Emile*/Retour sur *Emile*", organizzato da Rousseau Association, Wake Forest University in Wiston-Salem, North Carolina (27-29 giugno 2013). Comunicazione: "La figure du paradoxe dans l'*Émile*".

- *Congreso Internacional III Centenario Jean-Jacques Rousseau*, organizzato dall'Universidad de Murcia, Universidad d'Almeria (Murcia, 17-19 ottobre 2012). Titolo della comunicazione e dell'articolo scelto per essere pubblicato negli Atti del Convegno: « Rousseau et La Fontaine: valeur argumentative de la réécriture rousseauienne ».

- Congresso Internazionale di Bressanone, *Il discorso polemico. Controversia, invettiva, pamphlet*, organizzato dall'Università di Padova, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Padova, Dipartimento di Romanistica (7-10 luglio 2005). Titolo della comunicazione: « La polemica implicita: un esempio dalle letterature del Maghreb ».

- Convegno Internazionale di Hammamet, *Le sacré et le profane dans la Littérature de Langue française*, organizzato dall'Università di Tunisi, Faculté des Sciences Humaines et Sociales, Département de Français, Groupe de recherches sur les Littératures de langue française (5 - 7 aprile 2002). Titolo della comunicazione: "L'écriture comme arme de combat: quelques exemples de profanation dans l'œuvre romanesque d'A. Serhane".

- Congresso Internazionale di Padova-Battaglia Terme, *La Méditerranée: Occident et Orient à la rencontre. Images et séductions littéraires*, organizzato dall'Università di Padova, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Romanistica (6-8 marzo 2002). Titolo della comunicazione: "Zitouna et Thyna: une femme et une ville au carrefour de l'Occident et de l'Orient".

Di tale convegno la sottoscritta è stata anche coorganizzatrice in collaborazione con la Prof.ssa G. Toso Rodinis.

- Convegno Internazionale di Sousse, *Il romanzo e la poesia tunisina di lingua francese* (29 maggio - 4 giugno 2000), organizzato dal CIEF (Conseil international d'Études Francophones). Titolo della Comunicazione: "La poésie de Tahar Bekri: la métaphore du voyage".
- Congressi Internazionali di Trieste, *Il Mediterraneo: approdo per un nuovo millennio* (28-30 dicembre 1999);
- *Porti e approdi culturali del Mediterraneo* (29-30 settembre e 1° ottobre 1997), organizzati dall'Università degli Studi di Trieste. Titolo della comunicazione: "La letteratura magrebina di espressione francese, incontro di culture".
- Congresso Internazionale di Hammamet, *Le Maghreb à la croisée des Cultures* (15-21 giugno 1997), organizzato dall'Università di Tunisi. "Messaouda d'A. Serhane: la métaphore du silence".
- Colloquio Internazionale di Marrakech, *Stratégies de l'Interculturel: Mohammed Khaïre- Eddine; texte et prétexte* (21-23 novembre 1996), organizzato dall'Università di Marrakech, Faculté de Lettres et Sciences Sociales. Titolo della comunicazione: "L'identité à travers l'intrigue picaresque: Légende et vie d'Agouch'ich".

Mdine, 29 giugno 2023

Francesca Goderes